

Dopo la silenziosa meditazione - *Una regina pazza, vecchia e gelosa. Inginocchiati davanti a me* - Stephen espande la sua lista di [padroni](#): *E ce n'è un terzo, disse Stephen, che mi vuole per lavori spiccioli.*

La vecchia regina pazza non può essere Vittoria, morta nel 1904, e l'Inghilterra è già stata citata come padrona. Quasi certamente è l'Irlanda, nella ardente figura nazionalistica di [Shan Van Vocht](#).

In *Un Ritratto di Artista*, quando il suo amico Davin dice che *il paese di un uomo viene prima di tutto. L'Irlanda prima di tutto*, Stephen replica: *Sai cos'è l'Irlanda? L'Irlanda è la vecchia scrofa che mangia la sua prole.*

Egli non sta parlando soltanto dell'intolleranza religiosa e culturale, ma anche della loro complicità nella sottomissione: *I miei antenati hanno buttato via la loro lingua e ne hanno presa un'altra, disse Stephen. Essi hanno permesso a un pugno di stranieri di soggiogarli... nessun uomo onesto e sincero... ha rinunciato per voi, alla giovinezza e agli affetti dai tempi di Tone a quelli di Parnell, ma voi lo avete venduto ai nemici o non soccorso nel bisogno, o insultato e lasciato per un altro.*

In *Circe* la vecchia scrofa cannibale e la vecchia regina gelosa si trasformano nella *Vecchia Nonna Sdentata* (*Old Gummy Granny* in originale) *con un cappello a pan di zucchero seduta su un fungo velenoso, col fiore mortifero della [peste della patata](#) sul petto*. Stephen dice: *Aha! Ti conosco, nonnina! Amleto, vendetta! La vecchia scrofa che si mangia i piccini.* La nonna si rivela essere un patriota religioso demente che spinge Stephen a morire come un martire. Con due violenti soldati britannici che lo minacciano di danni fisici, lei lo spinge a unirsi al gioco: *(Spinge un pugnale verso la mano di Stephen.) (Allunga un pugnale a Stephen.) Fallo sparire, acushla. Alle 8,35 di mattina tu sarai in cielo e l'Irlanda sarà libera. (Prega.) O buon Dio, chiamalo a te!*

In *Ulisse* come in *Un ritratto*, Stephen rifiuta l'idea di appartenere a qualcosa chiamato Irlanda. *Ma io sospetto*, dice in *Eumeo*, *che l'Irlanda deve essere importante perché appartiene a me.*